



L'EPUB
en
pantoufles

V2, 18 juillet 2011

L'EPUB EN PANTOUFLES

ROGER LIN



*Ce guide est dédié à Henrik JUST, l'auteur de
Writer2latex, et à ceux qui œuvrent comme lui pour
rendre les logiciels plus libres, la culture plus
accessible et la terre plus ronde.*

*J'y ajoute mes chaleureux remerciements à OpusUp
pour sa collaboration*

* *
*

DE QUOI S'AGIT-IL ?

DE CONSEILS

Cette deuxième version a été recentrée et largement complétée. Elle traite du rôle de LibreOffice et de Writer2xhtml (plus loin W2X) dans la création d'un EPUB.

Pour tenter de mieux répondre aux besoins de certains débutants, ce guide commence par LibreOffice, continue avec W2X et s'achève par des exercices. De plus, pour ceux qui souhaitent s'exercer, il a été rajouté plusieurs fichiers destinés à cet effet (tableau et liste, images, *style-mapping*, incorporation de polices).

Je suis conscient que la longueur de ce guide peut intimider. Vous voulez aller au plus court ? Vous trouverez tout à la fin du guide une [table des matières](#) aux titres explicites.

Le but n'a pas changé : c'est de vulgariser l'emploi d'une technique non seulement nouvelle, libre et universelle¹ mais aussi tellement simple, directe, et précise que l'on peut l'employer sans quitter ses pantoufles.

PLAN

- *LibreOffice et le texte* regroupe les conseils relatifs à la mise en forme du texte.
- *LibreOffice et les objets* regroupe les conseils relatifs à la mise en place des objets (images, tableaux..)
- *Créer un EPUB avec W2X* traite du fonctionnement de cette extension et de ses options avancées.
- *Exercices* pour vous aider à mettre en œuvre une partie de ce qui a été lu.

PIÈCES TÉLÉCHARGEABLES.

V2	EPUB	L'EPUB en pantoufles V2
V2	ODT	L'EPUB en pantoufles V2
1.1.8	W2X	writer2xhtml.oxt v.1.1.8
	Modèle	LibreOffice.ott
V 4.5	Typographie	Checkbook.oxt
Essai 1	Tableau, liste	Exercice tableau et liste
Essai 2	Images	Exercices images
Essai 3	Style-mapping	Exercice style-mapping
Essai 4	Incorporation de polices	Exercice incorporation de polices + lettrines



Ces conseils, essayés avec LibreOffice (et OpenOffice.org) et W2X, peuvent ne pas fonctionner avec d'autres logiciels.

[Contact](#)



LibreOffice
The Document Foundation

LIBREOFFICE ET LE TEXTE

SON AVANTAGE SPÉCIFIQUE

Tout commence avec le fichier source, un texte auquel on rajoute d'ordinaire des objets et des liens. Cet ensemble est d'abord mis en forme avec LibreOffice.

Une fois la mise en forme achevée, son extension W2X permettra de transcrire précisément chaque détail en code xhtml et produira un EPUB valide.

Vous allez pouvoir créer avec W2X un EPUB aux caractéristiques complexes. Le recours à un éditeur de texte pour retoucher votre EPUB va devenir une exception.

L'intégration de W2X, sa simplicité et la qualité de sa transcription, sa polyvalence et son universalité constituent une somme d'atouts sans équivalent.

ET WORD ?

Ce n'est pas le sujet de ce guide et c'est pourquoi, dans la première version, il n'avait pas été abordé. Je me suis cependant aperçu que de nombreux utilisateurs de Word cherchaient à convertir leur fichier .doc pour pouvoir utiliser W2X. Une telle solution me paraît cumuler trop de désavantages pour être conseillée. Voici pourquoi.

Word trône sans partage sur l'Olympe des traitements de texte classiques. Sa qualité et sa convivialité, la multitude des outils ou macros existants lui ont conquis un public étendu et fidèle.

Malheureusement, l'utiliser pour produire un EPUB revient à l'utiliser à contre-emploi. Non seulement, il n'a pas été conçu comme LibreOffice pour l'usage des styles mais il continue surtout à

produire un code html verbeux et peu digeste pour les applications web. La sophistication même des fichiers produits par Word fait de leur conversion une tâche non triviale.²

Si vous souhaitez utiliser W2X, vous vous épargnerez bien des soucis en travaillant directement avec LibreOffice au format odt.

LIBREOFFICE OU OPENOFFICE.ORG ?

C'est votre choix. LibreOffice installe pour le Writer tout ce dont vous avez besoin pour la langue française.

Il gère mieux les formats Microsoft.

Il est plus confortable (modes Plan perfectionnés)³, démarre plus vite et son développement est plus actif.

W2X fonctionne cependant plus vite avec OpenOffice.org sur lequel il a été optimisé.

PRIORITÉ AU HTML

Il peut arriver que vous ayez à importer dans LibreOffice un document source provenant de Fine Reader ou d'ailleurs. Préférez systématiquement le format html au format doc. C'est, de très loin, le plus flexible pour intégrer du texte dans votre modèle.⁴

Au pire, vous n'aurez à faire qu'une mise en forme, ce qui, avec un peu d'expérience, se fera plus vite que d'essayer de redresser un texte qui ne veut rien savoir.

LES META-DONNÉES

Vous pouvez les ajouter aux deux endroits suivants, et ce qui est inscrit dans l'un sera porté automatiquement dans l'autre.

- soit, à partir de l'interface du Writer, avec l'appel au menu Fichier/ Propriétés, voire en utilisant l'onglet *Propriétés personnalisées*.
- soit à partir de la [fenêtre de dialogue](#) de W2X.

Les champs *Titre* et *Auteur* des méta-données qui apparaîtront dans vos liseuses en font partie.

PERSONNALISEZ VOTRE INTERFACE.

Pour mettre en forme votre EPUB, vous n'utiliserez qu'une fraction des incalculables possibilités⁵ du Writer.

Vous pouvez ne travailler que sur une moitié d'écran et épurer l'affichage de votre interface et de vos menus. Pour cela, auscultez le menu *Affichage*, enlevez, déplacez, émondez les barres d'outils, étudiez le sous-menu *Outils Personnaliser*.⁶

C'est une affaire de goût qui mérite un peu de votre temps. Ne subissez pas.

Maintenant, occupons-nous du texte.

DE LA SOBRIÉTÉ

C'est un conseil bref mais important : tout excès fatigue ou distrait – le lecteur - ; n'abusez pas des polices, des tailles, des couleurs, des styles etc.

POURQUOI EMPLOYER DES STYLES

L'idée centrale est de systématiser l'emploi des styles au détriment du formatage manuel utilisé dans le traitement de texte classique.

Ce point *capital* mérite quelques explications.

Les styles sont le point fort de LibreOffice qui a été conçu pour leur emploi. Ils conditionnent la pureté du code et multiplient vos capacités.

Le Writer dispose d'un choix sans égal de styles, permet de les importer, créer, permuter ou modifier en profondeur.⁷

La fenêtre *Styles et formatage* (F11), intimidante pour le débutant, permet de modifier de façon pointue les attributs de chaque style.

Pour une première mise en forme, vous pourrez toutefois la shunter en grande partie en utilisant un [modèle](#) adapté.

LA PRATIQUE DES STYLES (F11)

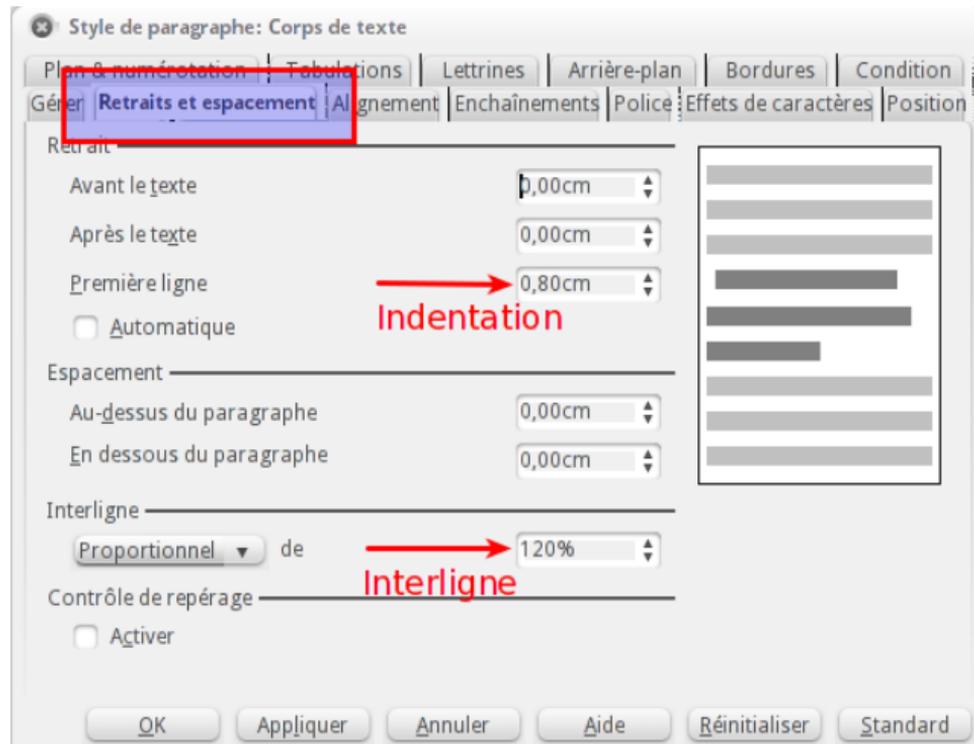
Curieusement, l'usage des styles est considéré par certaines personnes avec méfiance alors qu'il apporte une extrême souplesse d'emploi et simplifie grandement les tâches de mise en forme du rédacteur. Il faut juste consentir à passer un peu de temps à s'y mettre.

Combien de styles?

C'est une affaire de goût et de contenu. Par exemple, les cadres ou les tableaux demandent en général des styles spécifiques. Un texte technique, un livre d'histoire nécessitent souvent une mise en page plus complexe qu'une œuvre de fiction.

Si l'on reste dans le domaine de la littérature, la moyenne devrait se situer entre dix et quinze : par exemple, titre, sous-titre, h1, h2, voire h3, corps de texte, citation, chanson ou poème, contenu de tableau, notes de fin, etc.

Construire ou modifier un style.



Pour cela, faire un clic droit à partir du texte et choisir le menu *éditer le style du paragraphe* qui modifie le style de *tous* les paragraphes du style en question.

Cet outil extrêmement puissant vous permet de modifier finement un style. Il mérite que vous l'examiniez en détail car vous aurez fréquemment

l'occasion d'y faire appel. Tous les éléments seront pris en compte par W2X à l'exception des lettrines.

Attention : Si vous choisissez simplement le menu *paragraphe* (ou Format/paragraphe), vous ne modifierez que le style de ce paragraphe, ce qui revient à dire que vous créerez un micro-style parasite sans nom. Ne les confondez pas !

Parmi les éléments que l'on pense rarement à agréger à un style (un titre en l'occurrence) peuvent se trouver les sauts de page.

Pour les styles majeurs, comme *corps de texte*, n'oubliez pas de noter la valeur de l'*interligne* dans l'onglet *retraits et alignements*. C'est un paramètre de lisibilité important. Choisissez de préférence (EPUB oblige) une valeur *proportionnelle* (voir plus haut).

Créer un style dérivé.

Vous utilisez un style de base. Vous voudriez le même avec une ou plusieurs différences. Celles-ci peuvent être très variables et concerner: l'indentation

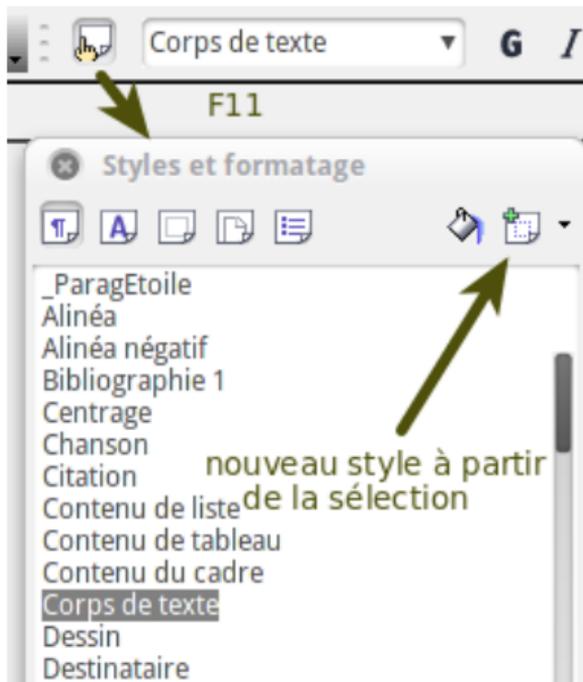
(ou pas), l'alignement (gauche, justifié, centré, droit), le style (gras, italique etc.), la taille, la police etc.

L'erreur à éviter est d'appliquer de façon répétitive un formatage manuel pour l'obtenir. Voici au contraire ce qu'il convient de faire : supposons que vous souhaitiez dériver le style *standard*.

Tapez F11, ce qui invoquera la fenêtre *Styles et formatage*. Placez le curseur sur un paragraphe du style *standard*. Le style *standard* apparaît en noir puisque vous l'avez sélectionné. Cliquez sur le bouton *Nouveau style à partir de la sélection*. (voir flèche ci-dessous).

La fenêtre du nouveau style va s'ouvrir. Il comprendra tous les attributs du style *standard*. Modifiez ce qui vous intéresse et sauvegardez sous le nouveau nom que vous donnez à ce style dérivé.

Ensuite seulement, il suffira d'appliquer le nouveau style à ce que vous voulez.



Hierarchie et style dérivé.

Rappelez-vous qu'il s'agit d'un style dérivé, c'est à dire qu'il continue à dépendre hiérarchiquement d'un style parent. Si vous modifiez ce dernier, vous modifierez aussi le (ou les) style dérivé à l'exception de ses différences constitutives:

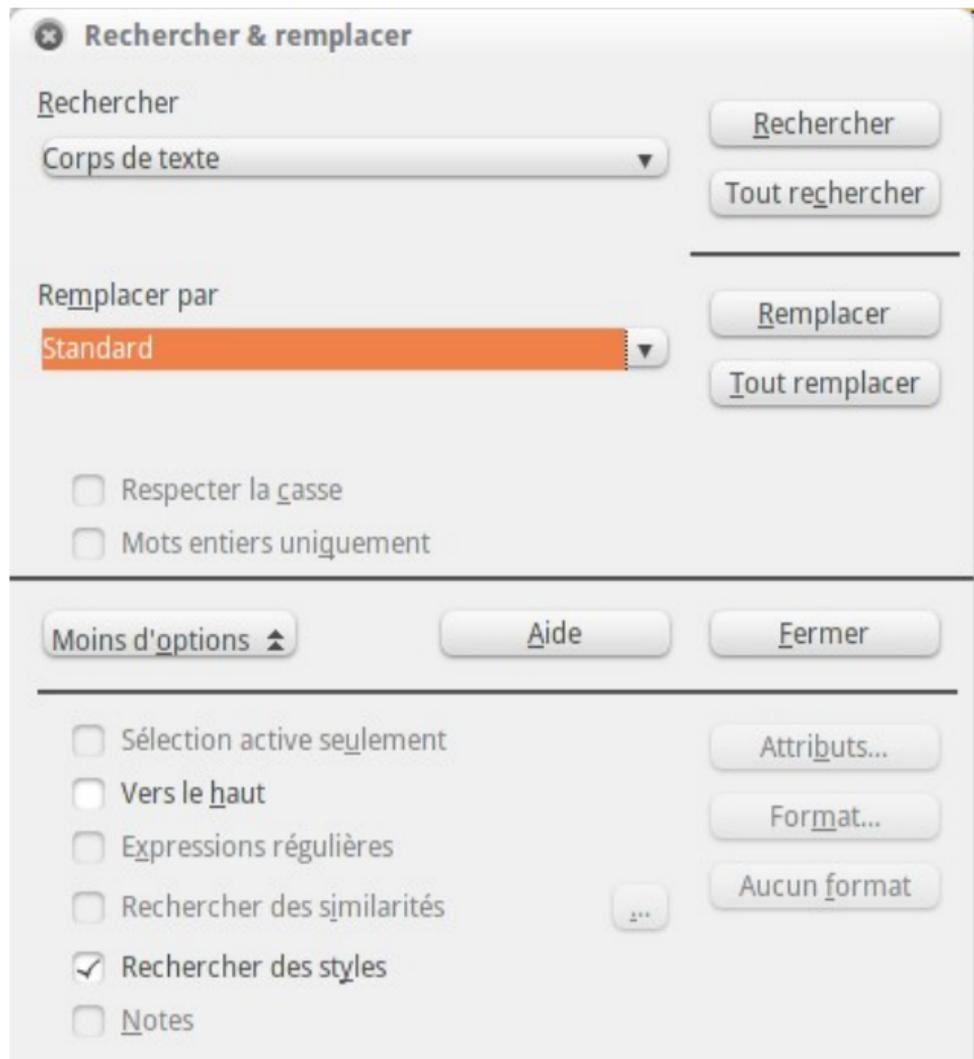
Exemple; la différence de votre style dérivé est le style italique. Si vous modifiez la police du style de

base, celle du style dérivé sera également modifiée mais il conservera le style italique.

Il semble judicieux de s'appuyer sur deux styles de base ; l'un *avec* indentation (ici *corps de texte*), le second, (ici *standard*), *sans* indentation, de taille plus petite et dont les dérivés peuvent être les styles *contenus de tableaux, centrage, en tête* etc...). Cela vous évitera bien des confusions.

Remplacer un style par un autre

Il suffit d'ouvrir le menu Rechercher/remplacer de la façon illustrée ci-après. La même technique peut être employée pour les attributs de style.



Purger un texte mal formaté.

Vous n'arrivez à rien de bon avec un texte. Il se passe plein de trucs bizarres.

Allez vers le haut de la petite fenêtre *appliquer le style* et choisissez l'option *effacer le formatage*. Vous allez revenir au style *standard* pour tout le document en perdant le formatage manuel mais en gardant les attributs du style *standard* (police, alignements etc...).

Vous avez aussi , clic droit à partir du texte puis vous choisissez, *formatage par défaut* pour aboutir au même résultat que ci-dessus.

Ce formatage avec retour à zéro est un peu intimidant à utiliser. Essayez le au moins une fois sur un texte de quelques lignes.

Pour votre information, le menu Édition dispose d'une fonction de retour en arrière (*Annuler*) puissante qui vous permet de corriger aisément les erreurs de manipulation.

La chasse au saut de paragraphe vide

Le Writer permet d'afficher les caractères non imprimables, parmi eux les sauts de paragraphe.

On a tous tendance, pour ajuster une mise en page à rajouter des sauts - vides - de paragraphe en cliquant sur la touche Enter. C'est le signe de la malédiction du débutant.

Il seront transcrits dans le code de façon disgracieuse. On peut toutefois les éviter.

- en vérifiant l'étagement des marges des styles, notamment les titres ainsi que celui des objets dont les marges sont réglées via leur menu spécifique (menus image, tableau, cadre).⁸
- en faisant des sauts de page si nécessaire.

On arrive vite à rendre une copie à peu près propre. La partie la plus délicate est l'en-tête du livre.

Tenez vous à l'écart de la touche TAB

Son utilisation peut provoquer des difficultés et des imprécisions sur l'EPUB.

Si cette malheureuse touche Tab⁹ continue à vous démanger, essayez donc plutôt :

- d'insérer un [tableau](#).
- ou d'utiliser une [liste ordonnée](#)

COMMENT ÉVITER LE FORMATAGE MANUEL

Dans le but de généraliser l'emploi des styles, il est logique d'éviter d'utiliser les commandes de formatage qui ~~tripotent~~ modifient directement le texte¹⁰ (ainsi que leurs boutons correspondants de la barre d'outils Formatage).

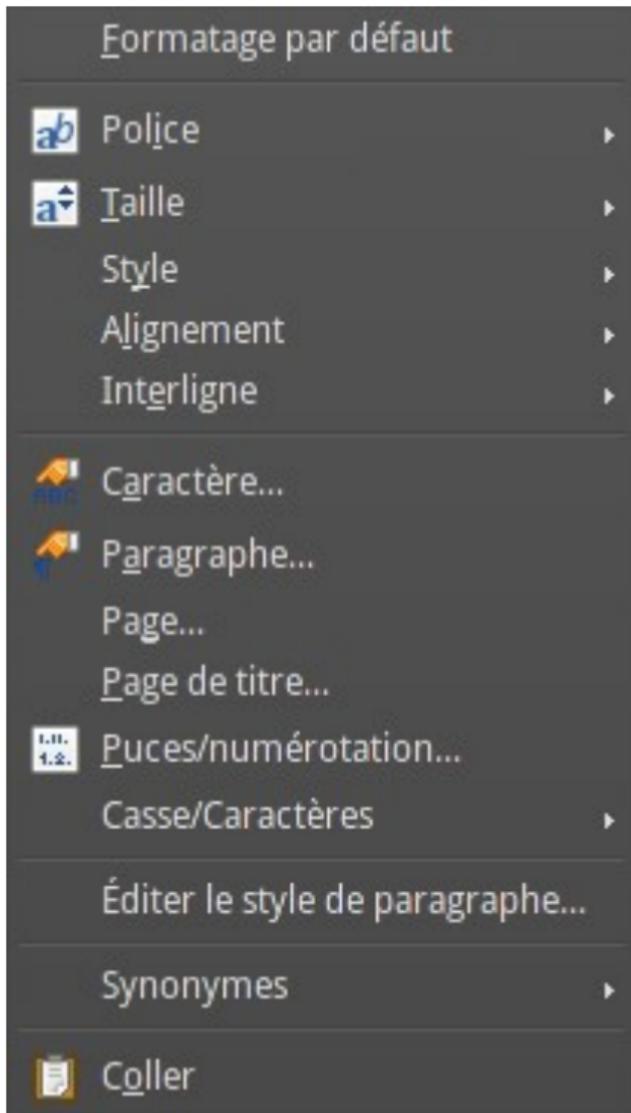
- Police, Taille, Alignement,¹¹ Interligne
- Menus *Caractère* et *Paragraphe*

Bien que transcrites, elles créeront dans le code des simili-styles parasites. Vous pouvez le vérifier.¹²

La bonne pratique consistera à intégrer ces commandes de formatage manuel dans vos styles (voir [modèle](#)).

Voici sur l'image de la page suivante une sorte d'aide-mémoire concernant les points à éviter dans le domaine du formatage manuel. Vous verrez que les NON l'emportent nettement sur les OUI.

Format défaut
Police NON
Taille NON
Style OUI
Alignem. NON
Interligne NON
Caractère NON
Paragraphe NON
Page OUI
Page titre NON
Puces ?!
Casse/Caractères
Éditer style OUI



L'EXCEPTION DES ATTRIBUTS DE STYLE.



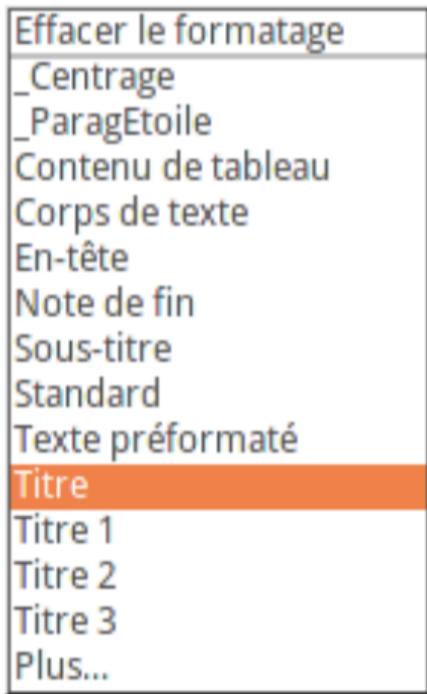
Toute règle a son exception. L'emploi des attributs de style constitue une exception à la recommandation générale qui veut que l'on évite de recourir au formatage direct du texte.

Il s'explique par l'absence pratique d'alternative.¹³ Il concernera surtout le style principal (ici *Corps de texte*) qui représente plus de 90% du texte.

Attention : n'hésitez pas à créer des styles dérivés¹⁴ si ces attributs de style couvrent un paragraphe ou plus.

Nous aurons à revenir sur ce sujet lors de la présentation des options [avancées](#).

UTILISEZ UN MODÈLE



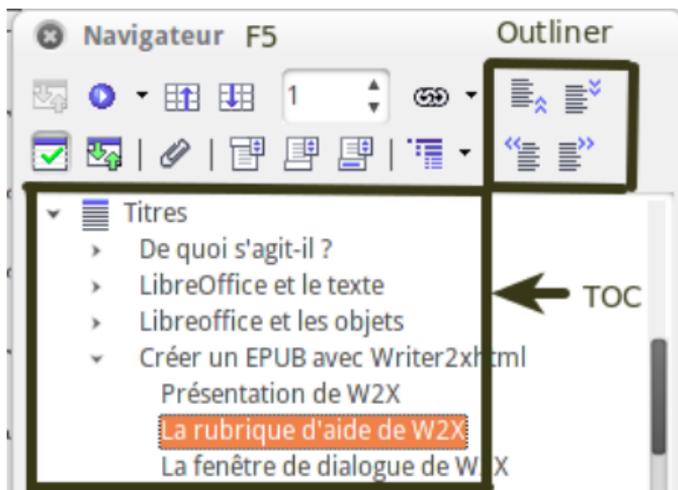
Pour travailler de façon cohérente, il est indispensable d'utiliser un modèle, c'est-à-dire un document au format .ott.

Le modèle joint pourra servir de base pour construire le vôtre. Son format de page¹⁵ est le six pouces (9 x 12 cm).

Il intègre dans la petite fenêtre *Appliquer le style* (voir ci-dessus), les styles nécessaires pour un EPUB standard et limite ainsi l'appel à l'intimidante – mais efficace - fenêtre des styles F11.

Rappelez-vous que tout est paramétrable : le titre 2 insère par exemple un saut de page avant.

UTILISEZ LE NAVIGATEUR (F5)



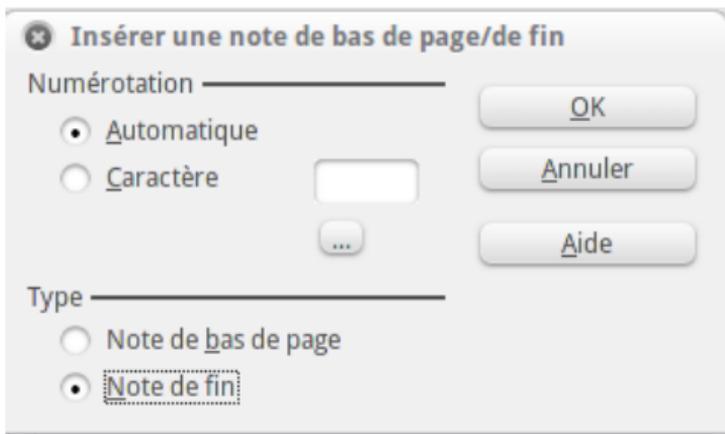
Le Writer dispose de la précieuse fenêtre du navigateur, invoquée par la touche F5.

La fenêtre F5 vous permet notamment de contrôler les titres qui apparaîtront dans le TOC (*Table of Contents*) de votre EPUB. Elle dispose de surcroît d'un mode Plan (*outliner*) très pratique qui permet de déplacer aisément les blocs de texte indiqués dans le TOC.

LES NOTES DE FIN

LibreOffice vous permet d'insérer des notes de bas de page ou des notes de fin. Compte tenu de la structure de l'EPUB, il est conseillé d'adopter les notes de fin et c'est de celles-ci dont je vous parlerai.

- Création de la note de fin : menu Insertion/Note de bas de page-note de fin.



- Modification du style des notes.
 - L'exposant (le chiffre) de la note de fin se gère avec le style *appel de note de fin*

Comme il ne concerne que le seul exposant, ce n'est pas un style de paragraphe mais un style de *caractère*, et c'est là que vous le trouverez en appelant F11 et en cherchant un peu.

- le texte de la note de fin se gère avec le style *note de fin* C'est un style de paragraphe. Je vous épargne les onglets.
- Paramètres de réglage. Menu Outils/ Notes de bas de page /Notes de fin.

Vous trouverez enfin dans ce menu quelques paramètres supplémentaires relatifs à la note.

Nota : comme pour tous les liens hypertexte, vous pouvez voyager du texte de la note vers son exposant et inversement en cliquant, selon le cas, soit sur l'exposant, soit sur le numéro de la note.

UTILISEZ UNE EXTENSION TYPOGRAPHIQUE.

Les extensions sont des documents au format .oxl qui s'installent en utilisant le gestionnaire des extensions.

Parmi celles-ci, je vous conseille vivement d'installer l'extension *checkbook* (jointe) pour les corrections typographiques suivant la mise en forme. Elle fonctionne très bien.

SAUTS DE LIGNE ET SAUTS DE PAGE

Sauts de ligne : ils peuvent notamment être utilisés pour mettre un titre sur deux lignes dans le texte alors qu'une seule apparaîtra dans le TOC.

Soit par exemple, le titre suivant : *I Affichage*.

Si vous intercalez un saut de ligne entre le nombre *I* et le mot *Affichage*, le nom du titre apparaîtra dans le TOC sur une seule ligne mais sera visualisé sur deux lignes dans le texte de l'ODT.

Il peut bien sûr y avoir d'autres usages des sauts de ligne.

Sauts de page : ils sont bien supportés par W2X, jamais obligatoires mais souvent utiles pour forcer une mise en page particulière de l'EPUB.

Nous y reviendrons dans la partie *LibreOffice et les objets*.

HYPERLIENS ET REPÈRES DE TEXTE

W2X transcrit fidèlement les hyperliens utilisant comme cibles des *repères de texte* (créés avec le menu *insertion : repère de texte*) ou des *images*.¹⁶

Il n'utilise pas cependant les renvois et autres champs de références complexes.

LES LISTES ORDONNÉES

Les listes ordonnées¹⁷ constituent une catégorie hybride qui forme une transition entre la partie qui traite du texte et celle qui traite des objets.

Leur contenu les relie bien évidemment au texte, mais leur structure, la complexité de leur code en font

une catégorie spécifique qui est très souvent, à tort, négligée.

L'outil *Puces et numérotation* sait gérer leurs niveaux comme un outliner. Il apparaît de façon automatique lorsque l'on utilise une liste ordonnée.



Un panneau de commande que l'on invoque depuis le menu *Format/Puces et numérotation* permet de contrôler finement les effets à obtenir, par exemple leurs indentations et retraits.

Sachez que ces listes sont correctement transcrites par W2X même si vous ne retrouverez pas l'assortiment complet des puces fantaisie de LibreOffice.

Cependant, comme pour tout les reste, si vous souhaitez en faire un usage intensif, il vous est conseillé d'utiliser leur style spécifique .

Il existe des *styles de liste* (F11, styles de liste) comme il existe des styles de paragraphe ou de

caractère. Les positions des puces des liste ordonnées utilisées dans ce texte sont fixées par les styles de liste *numérotation 1* et *numérotation 2*. Elles peuvent être modifiées par appel au menu contextuel comme pour tout autre style.

Ces deux usages ne sont pas incompatibles. Vous pouvez utiliser d'abord l'outliner pour structurer votre texte puis achever la mise en forme en lui affectant le style de liste de son niveau.

LA TABLE DES MATIÈRES SUPERFLUE

Elle a été conçue pour le traitement de texte classique et les PDF¹⁸ et peut être générée automatiquement.

Pour un EPUB, vous n'en avez d'ordinaire pas besoin puisque les titres de votre navigateur F5 indiquent clairement la structure de votre document et seront repris dans le TOC (*Table of Content*) de votre EPUB. J'en ai cependant inclus une en fin de texte en raison du caractère de ce guide..

LE DERNIER COUP D'ŒIL.

Avant l'export EPUB, ouvrez le navigateur F5, puis n'oubliez pas de vérifier les options de vos objets : images, tableaux, listes ordonnées, etc.

* *
*

LIBREOFFICE ET LES OBJETS

Les objets les plus couramment utilisés sont les cadres, les tableaux, et les images, ces dernières pouvant prendre des formes très diverses (photos, dessins, plans ou cartes).

RÈGLES D'EMPLOI

Il y a quelques notions à connaître à leur sujet.

- Chacun de ces trois types d'objet est habituellement invoqué à partir du menu *Insertion* de LibreOffice. L'utilisateur choisit, selon le cas, de faire l'insertion d'un cadre, d'un tableau ou d'une image.
- Une fois l'objet inséré dans le fichier de travail, il peut être sélectionné par simple clic après positionnement du curseur sur l'une des bordures ou sur la surface de l'objet.

- Une fois sélectionné, un clic droit fait apparaître un menu contextuel spécifique (nommé selon le cas, Image, Cadre ou Tableau).

Ce menu contient les paramètres nécessaires à la gestion de l'objet et mérite votre attention.

* *
*

On trouve notamment dans ces menus les réglages suivants (ici en italique) :

L'alignement (à gauche, à droite ou centré), les *marges* (latérales ou verticales) sont les espaces qui séparent l'objet du texte ou des paragraphes suivant ou précédent.

En règle générale, à moins de rechercher un effet particulier, vous avez intérêt à préserver le *ratio* d'une image, c'est à dire le rapport largeur/hauteur qui évite les déformations d'objet.

On trouve à l'intérieur des cadres ou tableaux du texte géré par un style le plus souvent de plus petite taille que le reste du texte et dépourvu d'*indentation*.

Les images peuvent recevoir une *légende*. Celle-ci peut éventuellement être utilisée comme repère de texte ou hyperlien.

Un objet peut avoir deux positions de base: il peut être isolé, c'est à dire être placé entre deux paragraphes de texte (voire entre deux sauts de page).

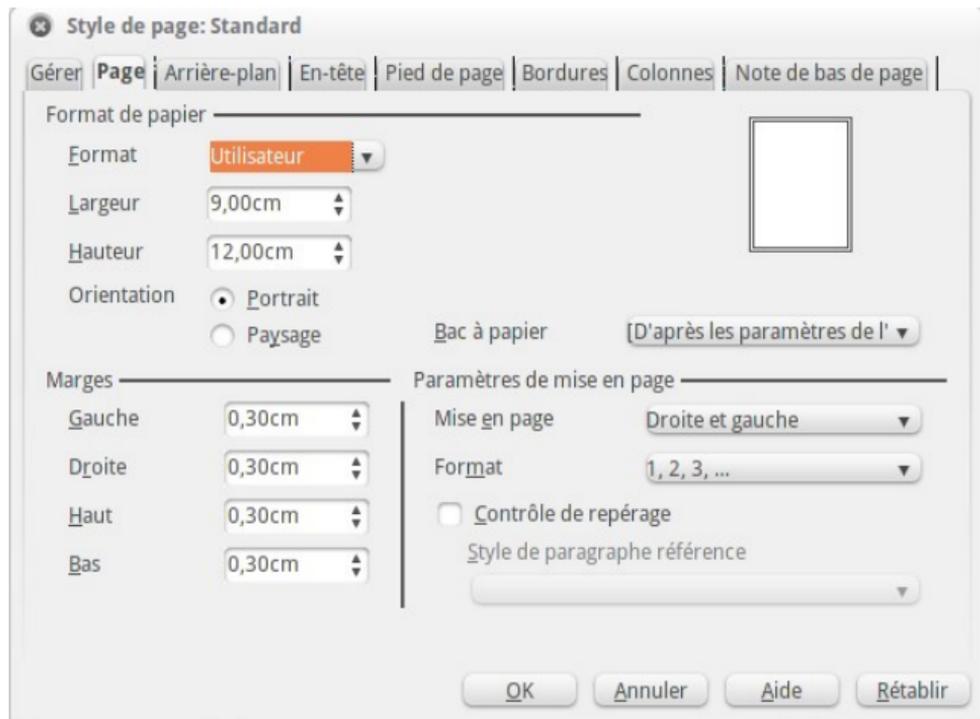
Il peut aussi être inséré dans un paragraphe de texte. On dit alors qu'il est *flottant* puisqu'il peut, selon le cas être placé à gauche, au milieu ou à droite du texte.

L'adaptation au texte concerne notamment les objets flottants. Cette adaptation est contrôlée à partir d'un onglet du même nom que l'on retrouve dans les Menus spécifiques (Image, cadre ou tableau).

VALEURS RELATIVES DANS LIBREOFFICE.

Tout document a un format de page global. Le format de page de ce modèle fait 9 centimètres de large pour 12 centimètres de haut. Les marges latérales sont de trois millimètres chacune.

Il est contrôlé par le menu Format/Page ci-dessous.



LibreOffice calcule la valeurs *relatives* que l'on trouve dans les menus Image, cadre ou tableau par rapport aux dimensions du modèle.

En ce qui concerne la largeur par exemple, il estime que la valeur de 100% correspond à la largeur

de la page du modèle (soit ici 9cm) *diminuée des marges* (2 fois 3 millimètres), c'est à dire à une largeur réelle de 84 millimètres.

Imaginons que vous ayez fixé une largeur de 50% à une image de votre EPUB. Si vous désirez l'utiliser sur un iPad (exemple), dont la largeur de page serait de 12 centimètres et les marges de 5 millimètres de part et d'autre, la largeur de l'image sera réadaptée au nouveau format de page et mesurera exactement: $120 - (2 \times 5) / 2 = 55$ millimètres.

Un calcul du même type peut être fait pour la hauteur.

LA PAGE DE COUVERTURE

W2X affiche une image en plein écran si elle répond aux deux conditions suivantes :

- Les dimensions de l'image doivent être supérieures ou égales au rapport 3x4 (ex : 600x800) ¹⁹

- L'action de W2X créant une image plein écran (sans aucune marge) est déclenchée à partir d'un pourcentage de largeur fixé par l'utilisateur dans la [fenêtre de dialogue](#) de W2X (voir encadré).

La page de couverture n'est guère qu'une image sans marges ni padding affichée en plein écran. Elle sera mise en place dans l'odt comme n'importe quelle autre image.

Seul traitement spécifique, elle sera isolée dans un chapitre spécial de l'EPUB appelé *cover*.²⁰

LES IMAGES À UTILISER

Quelles images avec LibreOffice et W2X ?

Toutes ! Avec LibreOffice, vous pourrez très aisément illustrer votre document avec :

- des images [plein écran](#) (dont la page de couverture).
- des images de tailles diverses.
- des images flottantes insérées dans le texte.

Les images, exportées par W2X avec leur taille relative, seront toutes redimensionnables dans l'EPUB (du téléphone à l'IPAD et plus).

Quels formats ?

- Le JPEG et GIF pour les photos.
- Le PNG pour les dessins ou logos.

Ces formats ne sont pas indéfiniment retillables (*scalables*), c'est pourquoi il faudra faire un choix de compromis en matière de taille d'image.

Et le SVG ?

Il fait partie des spécifications OPS 2.0 et son emploi est possible dès à présent avec LibreOffice.

On peut aussi utiliser un conteneur `svg21` par exemple pour l'insertion d'images standard. Ce format n'est cependant pas encore supporté par toutes les liseuses et pourra poser des problèmes ultérieurs de conversion vers d'autres formats (MOBI,...).

D'autres progrès sont imminents.

TAILLE D'IMAGES ET RÉOLUTION

Compte tenu des capacités des liseuses, la résolution d'une image devrait se situer entre 150 et 170 dpi.²² Cette valeur va bien sûr varier ensuite selon les tailles d'écran.

A titre de compromis, pour les images plein écran, il est conseillé par Adobe de choisir une taille d'image réelle proche de 600 x 800 pixels²³.

Que faire avec les images de grande taille ?

Elles feront ramer l'affichage de l'EPUB sans gain pour le lecteur. Au pire, elles ne s'afficheront même pas sur beaucoup de liseuses.

Il faut rétrécir leur taille en utilisant un logiciel de traitement d'images comme [GIMP](#) (menu Image/Échelle) ou autres.²⁴

Il suffit de quelques secondes par image. Vous pouvez ainsi contrôler finement la résolution souhaitée. (découpe si besoin est au format 3 x 4., mise à l'échelle 600 x 800 (environ) :



1. modifier
largeur, valider

2. cliquer sur
échelle, puis
sauvegarder

ANCRAGE ET SAUT DE PAGE

Le format de fichier EPUB ne définit pas la structure des pages. Le contenu défile de façon linéaire.

Lorsqu'une liseuse rencontre une image qu'elle ne peut insérer dans le reste de la page, elle insère un saut de page logiciel (*soft pagebreak*) qui est le plus souvent suffisant.

Il n'est nécessaire d'utiliser des sauts de page manuels que lorsqu'on souhaite obtenir une mise en page précise, par exemple pour forcer une image dans une page plutôt que dans une autre.

Pour éviter par exemple que les grosses images ne se déplacent, ou que le texte ne passe par-dessous, vous pouvez insérer de part et d'autre des sauts de page manuels (positionner le curseur, menu *Insertion*, saut de page) puis coller l'image entre les deux sauts de page.

Cette insertion de sauts de page mettra l'image dans un chapitre séparé de la structure de l'EPUB.

Elle peut aussi offrir une solution pour isoler la page de couverture ou en cas d'interférence - anormale - avec du texte.

Les sauts de page ne sont pas obligatoires, mais, bien supportés par W2X, ils peuvent être utiles pour imposer une mise en page particulière.

Leur utilisation offre des avantages et des inconvénients²⁵. Ce choix est à faire en connaissance de cause.

LES IMAGES ET LEURS OPTIONS

Vous avez lu les commentaires qui précèdent. Si vous ne savez toujours pas, essayez les réglages suivants.

<i>Type d'images</i>	Plein écran	Autres images
<i>Ancrage</i> ²⁶	Paragraphe ou comme caractère	Paragraphe

<i>Alignement</i>	centré	centré *
<i>Position</i>	Zone paragraphe et Marge ou Ligne de base	Zone paragraphe et Marge
<i>Taille et Dimensions</i> ²⁷	3x4 et plus H et L en %	Conserver ratio H et L en %

* Alignement : centré ; sauf bien sûr pour les images *flottantes* (insérées dans le texte) où vous faites votre choix, gauche ou droite.

Bien ancrer un petit objet

Voici par exemple une bonne façon de procéder pour une image centrée de taille moyenne placée au bas d'un paragraphe.

- *Enter* va créer un saut de paragraphe.
- lui donner un style centré puis
- ancrer l'image à ce paragraphe vide (y placer le curseur puis la coller ou l'y insérer).
- Positionner l'image en utilisant les réglages du menu *Images* qui apparaît après un clic droit.

(alignement, adaptation au texte - en cas d'images flottantes -, etc.).

- D'expérience, il vous est conseillé de l'ancrer à un *paragraphe*. Si l'image est ancrée à la page, elle sera considérée comme une page de couverture et se déplacera.

* *
*

Vous hésitez encore? Jetez un œil sur le dossier joint *Essai images* qui comprend un ODT et un EPUB avec des images fixes et flottantes.

Il vous permettra de vous exercer et notamment de choisir précisément les dimensions relatives de vos images ainsi que les options qui vous conviennent le mieux.



CONSEILS POUR LES TABLEAUX

Étudiez leur menu spécifique.

Les tableaux sans bordure peuvent être d'usage très général, là où vous auriez spontanément employé la touche Tab. Par exemple, la liste des pièces jointes vue plus haut est un tableau.

W2X retranscrira précisément les tableaux si vous sélectionnez les bonnes options sur LibreOffice.

Si vous ne savez pas, tentez d'abord celles-ci :

Format de tableau

Tableau | Enchaînements | Colonnes | Bordures | Arrière-plan

Propriétés

Nom: Attachments

Largeur: 85% Relative

Espacement

À gauche: 7%

À droite: 7%

Au-dessus: 0,00cm

En dessous: 0,30cm

Alignement

Automatique

À gauche

De la gauche

À droite

Centre

Manuel

Options recommandées

Exemple

Un tableau inséré dans un autre.

<i>Lorem Ipsum</i>		<i>Dolor sit</i>	
Morbi nec		Consectetur	
Avril	222		
Mai	245		
Juin	256		

Pour ceux qui souhaiteraient en savoir plus, vous pourrez consulter utilement les dossiers joints *Essai tableau* et *Essai images* qui comprennent un fichier source odt et l'EPUB correspondant.

Ce dernier indique notamment une solution palliative en cas d'affichage de tableaux comprenant plus de quatre colonnes.

CRÉER UN EPUB AVEC W2X

PRÉSENTATION DE W2X



La dernière version de W2X est la 1.1.8 ²⁸

Henrik JUST a créé cette extension dans le cadre du projet *Writer2latex* qu'il maintient depuis 2002.

Elle est parfaitement compatible avec LibreOffice et OpenOffice.org dont elle est le complément. Son intégration est extrêmement poussée (aide, fonctions avancées, méta-données...)

Depuis novembre 2010, une nouvelle version de cette extension permet d'exporter directement vers le format EPUB. Elle est en plein développement.

C'est l'outil spécialisé qui va exploiter les points forts de LibreOffice vus plus haut (styles, objets) en se chargeant de la conversion du fichier ODT au

format xhtml strict. La conversion est rapide et précise.

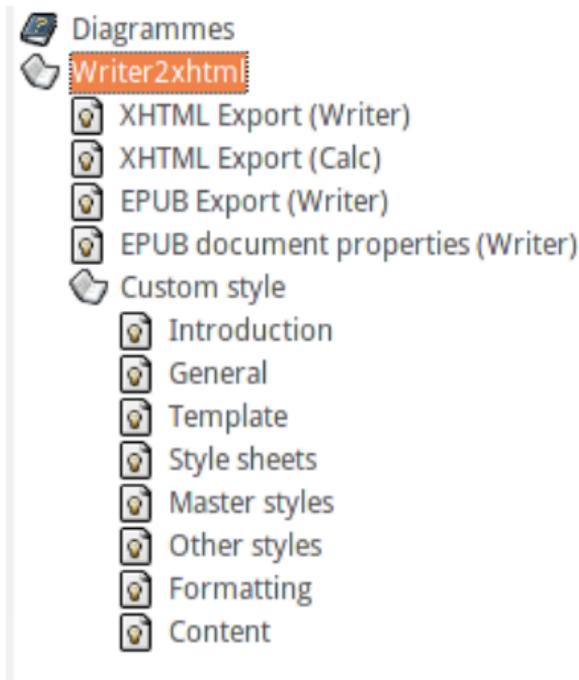
Il créera aussi un EPUB complet, avec TOC, méta-données, feuilles de style interne ou personnalisée, images retaillables, polices incorporées, etc.

Où trouver W2X ?

Une fois téléchargé le dossier [writer2latex](#) dézippez-le puis, à l'aide du gestionnaire d'extension de LibreOffice, installez l'extension nommée *writer2xhtml.oxt* qui, comme son nom ne vous l'indique pas, vous permettra d'exporter directement un fichier ODT vers le format EPUB.

LA RUBRIQUE D'AIDE DE W2X

Elle est intégrée à l'aide de LibreOffice sous l'onglet *contenu*. Bien fournie, elle est encore en anglais.



LES DEUX NIVEAUX DE CONTRÔLE DE W2X

Le mode graphique de W2X peut être contrôlé aux deux niveaux suivants :

- au niveau global de LibreOffice, à partir du menu *Outils/options*. Il s'agit des options *avancées* de *Writer2xhtml* que vous pouvez déployer pour y faire votre choix. Ce point est détaillé [plus bas](#).
- au niveau particulier du document, à partir de la fenêtre de dialogue de W2X. Il s'agit des options *de base* offertes par W2X. Notez que la sélection de l'option *custom* dans cette fenêtre de dialogue vous permet d'activer les options *avancées*.

LA FENÊTRE DE DIALOGUE DE W2X

Cette [fenêtre](#) apparaît lorsque vous ouvrez depuis LibreOffice le menu Fichier/exporter puis que vous sélectionnez *EPUB* .

Veillez notamment à bien remplir les champs suivants :

Méta-données

N'oubliez pas, si vous ne l'avez déjà fait, de remplir les [méta-données](#) (voir aussi plus bas avec champ *Edit document properties*)

Export d'images

Il y a plusieurs choix. Si vous ne savez pas, choisissez l'option *Use relative size (%)* d'emploi très souple.

W2X va prendre en compte les informations portées sur le fichier image de LibreOffice et les transposer sur le nouvel écran de visualisation sous forme de pourcentage portant sur la *largeur*.

Il reprendra la [valeur relative](#) fixée avec LibreOffice.

Important : La version 1.1.8 dispose d'une option spéciale *plein écran* (voir [encadré](#) sur l'image)

qui permet d'afficher sans marge une image répondant aux conditions fixées.

Original formatting ou Custom

L'option *custom* vous permet d'activer les options avancées fixées dans *Outils/options*.

Split document

D'une façon générale, un EPUB divisé est un EPUB qui s'affiche vite. Comme pour tout, l'excès est nuisible. Faites votre choix en fonction de la structure, de la nature et du volume de votre document.

Si votre document est bien structuré, il vous suffira de sélectionner les titres de niveau convenable.

L'option *all explicit* divisera le texte en chapitres distincts en tenant compte des sauts de page.

Les titres cachés

L'option *display hidden text* ne devrait normalement pas être cochée parce qu'elle vous permet de cacher certains titres.

Cela fonctionne de la façon suivante : dans votre fichier odt, si vous barrez un titre (sélectionner, ajouter l'attribut de style: *barré*), le texte apparaîtra barré dans le fichier odt mais il n'apparaîtra pas dans le texte de l'EPUB. Ce titre - non barré cette fois - ne sera visible *que dans le TOC de l'EPUB*.

Ceci peut être aussi utilisé lorsqu'un titre de niveau 2 est suivi de texte standard et non pas immédiatement par un titre de niveau inférieur. Le titre caché vous permet alors d'accéder directement au titre de niveau 2 depuis l'EPUB.

Nota : Sigil n'accepte pas la présence de titres barrés dans le TOC au contraire de W2X. Vous avez donc un choix à faire.

Choix des options principales d'export.

Style

Use style Custom

Scaling 100 %

Column scaling 100 %

Use relative font size

Scaling

Use a single font for the entire document

Font name Times New Roman

Convert units to px (pixels)

Image size Use relative size (%)

AutoCorrect

Ignore hard line breaks

Ignore empty paragraphs

Ignore double spaces

Special content

Display hidden text

Export notes

Document division

At heading level None

At page breaks All explicit

Use full screen for large images

Minimum width 90 %

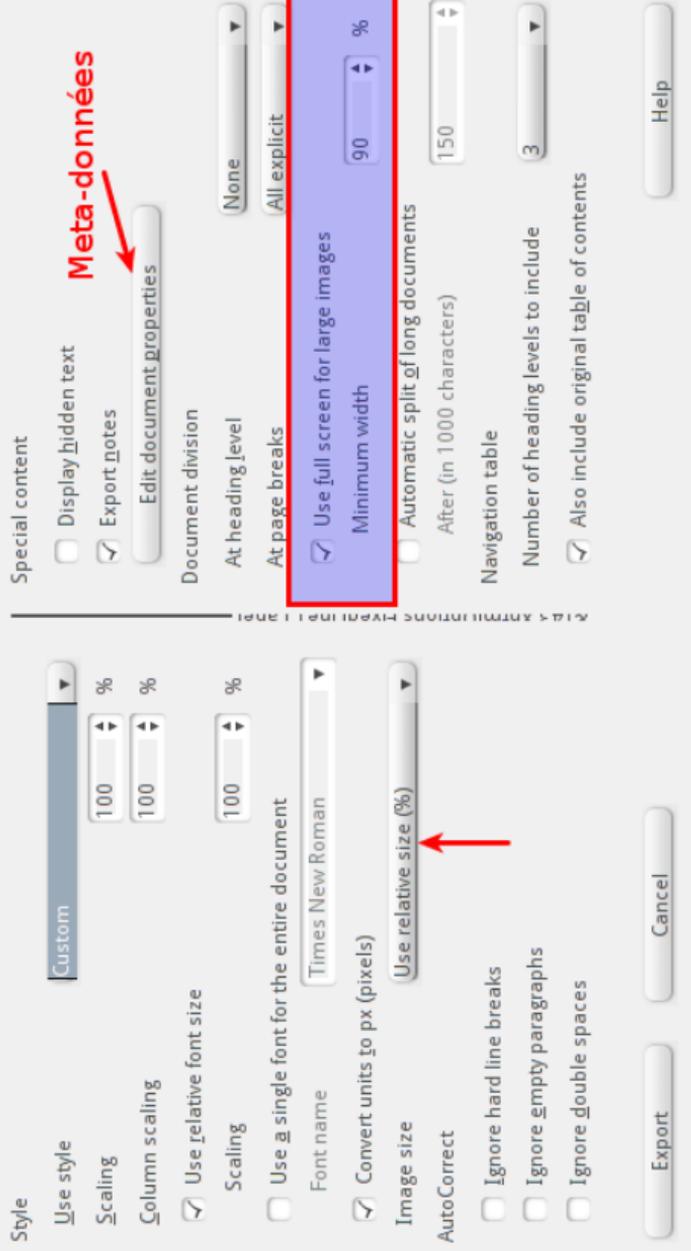
Automatic split of long documents

After (in 1000 characters) 150

Navigation table

Number of heading levels to include 3

Also include original table of contents



The image shows a dialog box for EPUB options. A red arrow points to the 'Edit document properties' button under 'Special content'. Another red arrow points to the 'Use relative size (%)' dropdown menu under 'Image size'. A blue box highlights the 'Use full screen for large images' checkbox and the 'Minimum width' slider, which is set to 90%.

LES FONCTIONS AVANCÉES DE W2X

Présentation

W2X n'est pas qu'un outil pour débutants. Lors de son installation, il ajoute dans le menu *Outils/options* de LibreOffice une série de réglages avancés vous permettant de créer une configuration personnalisée du filtre d'export de W2X.

Ces réglages concerneront tous vos documents produits par LibreOffice, pour peu que vous décidiez de les incorporer avec l'option *custom* de W2X.

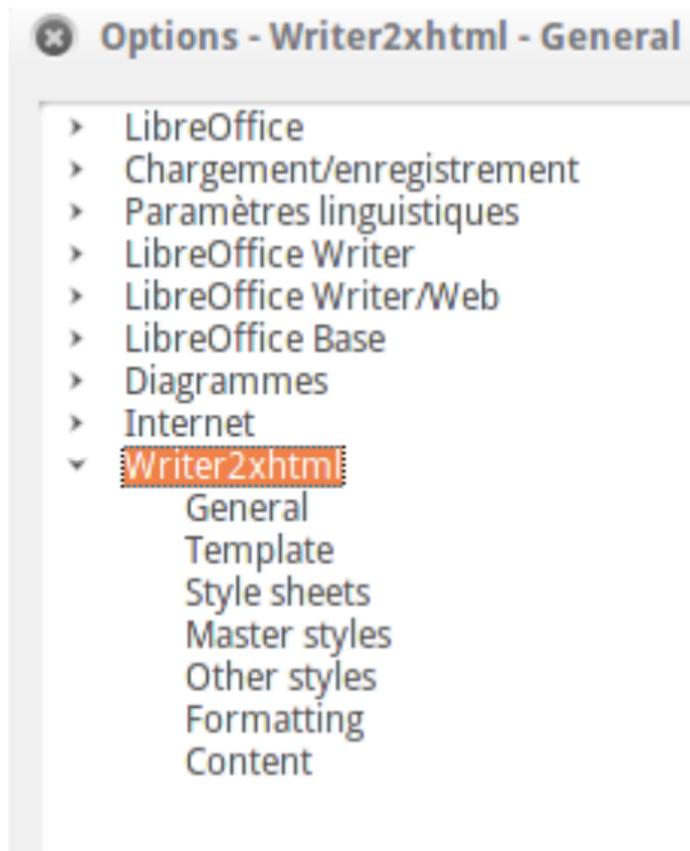
Vous pouvez notamment définir en détail les caractéristiques techniques des documents xhtml créés et comment formater le CSS. Cela demande naturellement quelques connaissances de ces sujets.

Regardons ce que l'on peut faire avec ces options avancées.

Nous verrons ensuite des exemples d'utilisation.

Le menu des options avancées

Les options avancées sont placées sous l'onglet Writer2xhtml et sont invoquée par l'appel au menu Outils/options de LibreOffice.



PRÉSENTATION DU STYLE-MAPPING

Vous avez vu plus haut que l'utilisation systématique des styles est recommandée mais qu'une sorte de dérogation est souvent accordée aux attributs de style (gras, italiques, exposants, souligner, barrer, etc.).

Une option avancée de W2X, le *style-mapping*, permet de mettre fin à cette dérogation. Tout se passe dans les options avancées de W2X (menu Outils/options/ writer2xhtml).

Le *style-mapping* permet notamment de remplacer ces attributs de style, reliquats du formatage manuel (*hard formatting*) par des éléments xhtml. Il permet aussi de remplacer des styles. Il produit un code propre et compact.

En voici un exemple.

UN EXEMPLE DE STYLE-MAPPING

Les explications à ce sujet ayant été fournies, nous allons commencer par une illustration avant de passer à l'exercice proprement dit.

* *
*

La première image ci-dessous est celle du premier paragraphe d'une œuvre classique nommée *Lorem Ipsum*. Il s'agit du fichier odt avec l'image flottante à gauche.

Le texte comprend les attributs de style suivants: trois **gras**, deux *italiques*, deux barrés, un souligné, deux exposants (le texte a été délibérément chargé).


```

12 <style type="text/css">
13 span.sgc-9 {font-size:100%}
14 span.sgc-8 {font-style:italic;font-weight:bold}
15 span.sgc-7 {text-decoration:underline}
16 span.sgc-6 {font-weight:bold}
17 span.sgc-5 {text-decoration:line-through}
18 span.sgc-4 {font-style:normal;font-weight:bold}
19 span.sgc-3 {font-size:58%;vertical-align:super}
20 span.sgc-2 {font-style:italic}
21 img.sgc-1 {margin-left:0;margin-
right:7.5212603px;width:45%;float:left}
22 </style>
23 </head>
24
25 <body dir="ltr">
26 <p class="Subtitle">Conversion des attributs de
style</p>
27
28 <p class="Textbody">Lorem ipsum dolor sit
amet, consectetur adipiscing elit. Sed venenatis
lacinia libero, quis <span
class="sgc-2">pulvinar</span> felis sceleris<span
class="sgc-3">que</span> in. <span
class="sgc-4">Curabitur</span> porta, libero in
molestie vulputate, <span class="sgc-5">purus</span>
erat condimentum mauris, eu tempor erat risus vel mi.
<span class="sgc-4">Curabitur</span> ultricies luctus
magna. <span class="sgc-6">Donec</span> sed&nbsp;&nbsp;&nbsp;;:
diam sceleris<span class="sgc-3">que</span> urna <span
class="sgc-5">luctus</span> rhoncus eget sed ipsum. In
placemat lobortis lectus imperdiet <span
class="sgc-7">gravida</span>.</p>
29

```

La troisième image est le code de ce même paragraphe créé par W2X avec utilisation du style-mapping et toujours vu avec Sigil.

```
13 <style type="text/css">
14   img.sgc-1 {margin-left:0;margin-
15   right:7.5212603px;width:45%;float:left}
16 </style>
17 </head>
18 <body dir="ltr">
19   <p class="Subtitle">Conversion des attributs de
20   style</p>
21   <p>Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing
24   elit. Sed venenatis lacinia libero, quis
25   <i>pulvinar</i> felis sceleris<sup>que</sup> in.
26   <b>Curabitur</b> porta, libero in molestie vulputate,
27   <del>purus</del> erat condimentum mauris, eu tempor
28   erat risus vel mi. <b>Curabitur</b> ultricies luctus
29   magna. <b>Donec</b> sed&nbsp;sp;: diam
30   sceleris<sup>que</sup> urna <del>luctus</del> rhoncus
31   eget sed ipsum. In placerat lobortis lectus imperdiet
32   <ins>gravida</ins>.</p>
```

Les attributs de style sont devenus des éléments de style et sont rentrés dans la loi commune.

Le volume du code généré à aussi fondu de façon spectaculaire. Convaincus ?

ANALYSE DES OPTIONS AVANCÉES

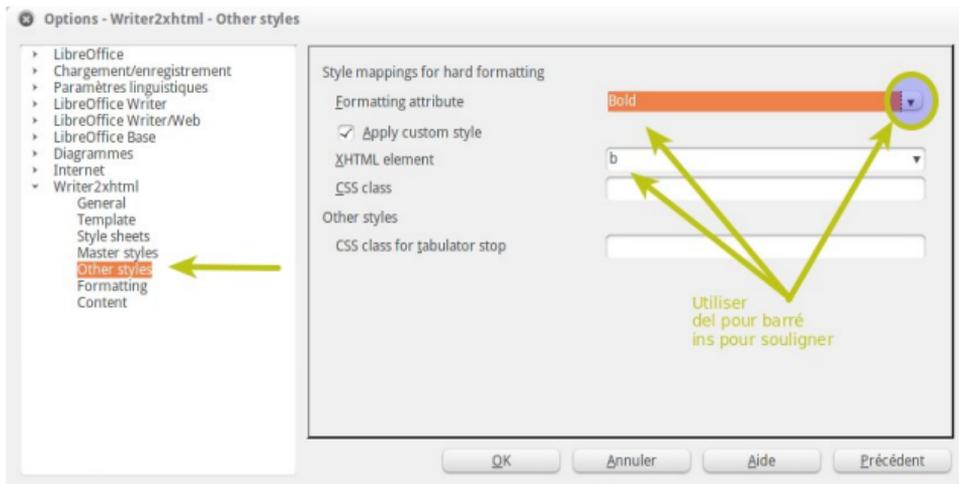
Regardons maintenant comment mettre en œuvre ces options avancées, fenêtre après fenêtre.

1. La fenêtre *Other styles*

L'usage de la fenêtre *Other styles* permet de mapper les attributs de style.

Dans LibO Writer, ouvrez *Outils/options*, puis sélectionnez dans l'onglet *Writer2xhtml/Other styles*

Choisissez avec le menu déroulant les attributs de style concernés en leur attribuant un élément de style qualifié par une lettre ou un mot et validez.



Vous pouvez sélectionner dans LibreOffice *Outils/Writer2xhtml/Other styles* les tags que vous souhaitez employer pour mapper les attributs de style.

A titre d'information, j'ai sélectionné les tags suivants pour les attributs les plus usuels (la liste n'est pas limitative).

Bold	(gras)	
Italics:		
Superscript	(exposant)	<sup>
Overstrike	(barré)	

J'ai choisi de ne pas utiliser Souligner (Underline) après avoir lu dans W3Schools.com qu'il n'est pas recommandé de souligner un texte qui ne soit pas un lien car cela égare souvent les utilisateurs. Les liens sont déjà automatiquement soulignés par W2X.

Une fois que vous avez validé les options ci-dessus, W2X les garde en mémoire et leur mise en œuvre sera désormais automatique, sous réserve du choix de l'option *custom*.

2. La fenêtre Formatting

C'est une fenêtre importante parce que c'est là que vous indiquerez à W2X la façon de transcrire le code relatif du texte et des objets (frames).

Si vous sélectionnez l'option puriste *ignore hard formatting*, et si votre texte est bien stylisé, vous obtiendrez un code propre et compact.

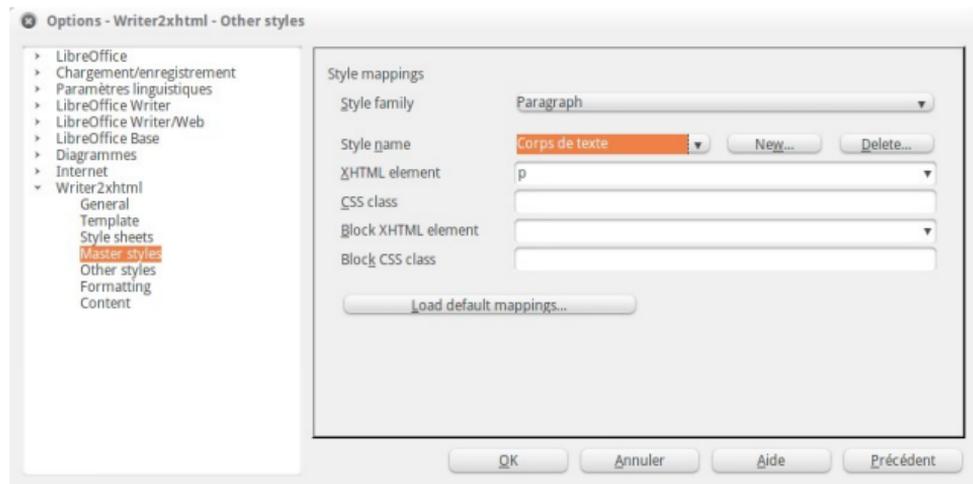


Si vous choisissez l'option omnivore *Convert all*, tout sera transcrit, y compris les reliquats de formatage manuel. Votre code sera plus verbeux mais rien ne sera oublié.

3. La fenêtre Master styles

Vous pouvez, de la même façon que pour les attributs de style, qualifier (*mapper?*) des styles de paragraphe et de caractère. Cela se passe avec la fenêtre *Master styles*.

Des exemples sont fournis pour les uns et les autres (par exemple le style *corps de texte* peut être mappé par la lettre p). Parmi les styles de caractères vous pouvez mapper l'accentuation (*em*), l'accentuation forte (*strong*), l'appel de note de fin (*sup*) etc.

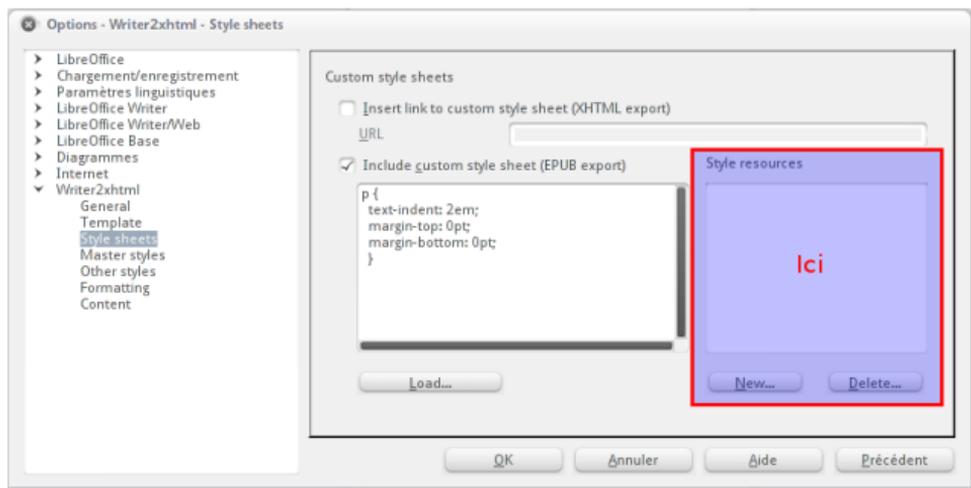


Il est aussi possible de la même façon de mapper des styles de titre, de liste, de cadre, etc.

Un menu déroulant permet de sélectionner le style concerné qu'il suffit ensuite d'associer à une lettre ou à un mot.

S'il s'agit d'une style dérivé, vous pouvez aussi l'associer à une classe et vous sauvegardez.

4/ La fenêtre Stylesheets (Feuille de style personnalisée)



La fenêtre *Stylesheets* peut être utilisée :

- pour incorporer des polices en utilisant une nouvelle boîte appelée Style Resources (*encadrée*). (Version 1.1.8 et au delà).
- pour ajouter une feuille de style personnalisée contenant par exemple:
 - la déclaration *font-face* en cas d'incorporation de polices
 - les éléments CSS relatifs aux lettrines, aux vraies petites capitales ou à tout nouveau élément de style.
 - les éléments CSS relatifs aux styles de paragraphe ou de caractères mappés (tels celui du style de paragraphe *p*).

Ce sujet sera abordé dans les exemples joints.

Une fois que le code CSS a été rajouté, il faut valider son utilisation en cochant l'option *custom* dans la boîte de dialogue de W2X.

W2X mettra alors dans l'EPUB, non seulement la feuille de style habituelle qu'il génère mais rajoutera votre feuille de style personnalisée, liera ces deux feuilles de style et incorporera vos polices.

5. Nota

Lorsque vous utilisez l'option *ignore hard formatting* :

- Pour les objets, les images flottantes perdent la marge latérale avec le texte. Une solution peut consister à sélectionner plutôt l'option *convert all* pour les objets (frames).
- Pour le texte, les attributs du style principal sont perdus au mappage (ex: le style *p* perd la justification et l'indentation). Une solution peut consister à rajouter un embryon de feuille de style qui conserve les attributs du style mappé (ici, *extra.css*).
- Par ailleurs, les attributs *exposant* (*superscript* ; `<sup>`) posent des problèmes d'interligne, notamment pour les appels de note. Un correctif ajouté sur la feuille de style personnalisée jointe *extra.css* corrige leur alignement. ²⁹

EXERCICES.

A PROPOS DES EXERCICES

Les fichiers joints ont été réalisés par un très modeste amateur qui, il y a peu, était lui-même un complet débutant. Il n'ont aucune prétention à la perfection et n'ont d'autre but que de faciliter les exercices d'autres débutants.

Certains de ceux-ci m'ont en effet fait part de leur souhait d'avoir une sorte de super-guide qui pourrait leur apprendre, pas à pas, comment produire un EPUB. Il n'est hélas pas possible de tout détailler, ou même de tout expliquer dans ce guide.

Idéalement, en focalisant l'attention sur une partie plutôt que sur le tout, ils devraient leur permettre de mieux maîtriser les points d'intérêt.

IMAGES, TABLEAU ET LISTE

Les fichiers *images*, *tableau* et *liste* sont, il me semble, assez explicites.

En ce qui concerne les images, il y a deux fichiers source odt et deux EPUB générés à partir d'eux.

Notez les différents types d'ancrage (au paragraphe, comme caractère) pour les grandes images. Faites ensuite votre choix en connaissance de cause. Regardez leurs menus Images. Notez les différentes résolutions des images et la façon dont elles sont affichées.

Pour tous, il vous est conseillé de regarder systématiquement sur l'odt le menu spécifique, et avec Sigil, le code de l'EPUB.

PRATIQUE DU STYLE-MAPPING

Passons maintenant à la pratique. Nous avons vu que tout se passe avec le choix des options dans LibreOffice.

Le fichier *Lorem ipsum.odt* devrait vous permettre de tester le style-mapping des attributs de style.

A partir du fichier odt, commencez par exporter vers le format EPUB sans aucun réglage particulier (en particulier ne sélectionnez pas d'option *custom* mais l'option *original formatting*). Vous obtenez un premier EPUB qui vous servira de référence. C'est le fichier *Lorem Ipsum.epub*.

Ensuite, vous modifiez le fichier odt de la façon suivante:

- Outils/options/stylesheets: insérez le fichier css joint appelé extra.css
- Outils/options/master styles: charger les défauts

- Outils/options/formatting: choisir l'option supérieure *ignore hard formatting*
- Pour l'export de l'EPUB, choisir l'option *custom*

Vous allez obtenir un EPUB analogue au fichier *Lorem Ipsum avec.epub*.

Si vous ouvrez les deux EPUB avec Sigil, vous pourrez constater que désormais les attributs de style du second EPUB ont été mappés (et l'exposant aligné).

En regardant bien, il reste en fait un span peu esthétique qui a été utilisé pour coder le souligné (underline). Cet attribut de style n'a volontairement pas été mappé pour des raisons expliquées dans le texte principal. Rien ne vous empêche de le mapper si vous le souhaitez.

L'INCORPORATION DE POLICES, LETTRINES ET VRAIES PETITES MAJUSCULES

Cette partie requiert l'utilisation du fichier d'exercice *Incorporation de polices* et suppose quelques connaissances du CSS et de l'html.

Ouvrez le fichier odt *La Chinoise* dans LibreOffice. Notez que tous ses titres ont été dotés de l'effet *petites majuscules*.

Allez dans Outils/Options, dans l'onglet Writer2xhtml choisissez Stylesheet, vérifiez que le le fichier joint appelé *StyleLibertine.css* a été ajouté (*Load*). Validez.

Ce fichier contient la partie la plus complexe à écrire à savoir la déclaration *font-face* adaptée à la police Linux Libertine qui sera incorporée. Observez que cette police comprend cinq éléments dont l'indispensable *small-caps*.

Le code CSS pour les lettrines, les vraies petites capitales et quelques styles mappés y a été inclus.

Ce fichier pourra vous servir à chaque fois que vous voudrez incorporer la police Linux Libertine et/ou insérer des lettrines..

Vérifiez également l'incorporation des polices. Celle-ci a été faite, une par une, au moyen de la boîte de dialogue voisine. (*Outils /options/ writer2xhtml /Style Sheets*).

Lors de l'export vers l'EPUB avec la fenêtre de dialogue de W2X, n'oubliez pas de choisir l'option *custom* (au lieu de *original formatting*).

AJOUT DES LETTRINES

L'opération est simple à effectuer. Une fois que l'EPUB a été créé,

- ouvrez-le avec *Sigil*: notez qu'il dispose désormais de deux feuilles de style et des liens qui leur sont nécessaires.
- Le paragraphe qui recevra la lettrine doit avoir un style *sans indentation*.

- mettez le texte en vue code et insérez autour de la lettre destinée à devenir lettrine l'élément suivant : `.`. Vous en verrez plusieurs exemples sur plusieurs paragraphes..
- ajoutez les petites majuscules qui suivent les lettrines: `...`.

Nota: les lettrines sont un art imparfait. Il faut affiner les réglages en fonction de polices. Mais cela fonctionne. La preuve.

SCHOLL, Aurélien (1833-1902) : *Une Chinoise*, (1894).

Source : Bibliothèque Municipale de Lisieux

UNE CHINOISE

AURÉLIEN SCHOLL



CE N'ÉTAIT pas une Chinoise, mais une Annamite, une pauvre Annamite de dix-sept ans, bien jaune et bien mince, échouée dans cette abominable maison après de navrantes aventures. À treize ans, servante dans une buvette à matelots de la rue Catinat, à Saïgon, elle avait consenti à suivre en Europe un mécanicien des *Messageries Maritimes* qui, las d'elle en rentrant à Marseille, l'expédiait

Sauvegardez. Vous y êtes. Voici une vue avec Lucidor (c'est le meilleur).

Sortez votre mouchoir, c'est une histoire triste et ... libertine évidemment.

Vous voulez vous y exercer? Regardez le dossier joint appelé *Essai incorporation polices*.

LES VRAIES PETITES MAJUSCULES

Les petites majuscules sont le plus souvent émulées et ADE ne les reconnaît pas. L'option *font-variant: small-caps*, qui suffit à beaucoup de logiciels de lecture, ne suffit pas à ADE qui a besoin d'une *font-family* dédiée aux vraies petites majuscules.

Le problème est qu'il y a relativement peu de polices disposant de *vraies* petites majuscules et aucune parmi les polices Microsoft d'usage courant.

Linux Libertine dispose d'une *font-family* *small-caps* reconnue par ADE. Comme elle n'est pas d'usage aussi courant que les polices Microsoft, il est

nécessaire de l'incorporer. Vous avez donc droit avec elle à de *vraies* petites majuscules. Elles sont rares.

Cependant les polices incorporées ne sont pas supportées par toutes les liseuses. C'est pour cela qu'en dépit de leur esthétique, l'emploi des *vraies* petites majuscules restera sans doute marginal.

* *
*

A PROPOS DE CET EPUB

Cet EPUB utilise le *style-mapping* des attributs de style dans les conditions précisées plus haut.

Il peut être visionné notamment avec ADE (Adobe Desktop Edition), par le visionneur d'e-book de calibre ou par Lucidor.

Contact

Merci de vos remarques, commentaires et/ou suggestions qui permettront de corriger et d'améliorer ce guide.

Adressez-les par mail à rogqip-lin at yahoo dot fr ou sur le forum français de MobileRead pour ses membres.

Si vos remarques concernent writer2xhtml, adressez-les, en anglais, à writer2latex at gmail dot com ou à henrikjust at openoffice dot org.

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES

<u>DE QUOI S'AGIT-IL ?.....</u>	<u>4</u>
<u>DE CONSEILS.....</u>	<u>4</u>
<u>PLAN.....</u>	<u>5</u>
<u>PIÈCES TÉLÉCHARGEABLES.....</u>	<u>6</u>
<u>LIBREOFFICE ET LE TEXTE.....</u>	<u>7</u>
<u>SON AVANTAGE SPÉCIFIQUE.....</u>	<u>7</u>
<u>ET WORD ?.....</u>	<u>8</u>
<u>LIBREOFFICE OU OPENOFFICE.ORG ?.....</u>	<u>9</u>
<u>PRIORITÉ AU HTML.....</u>	<u>10</u>
<u>LES META-DONNÉES.....</u>	<u>10</u>
<u>PERSONNALISEZ VOTRE INTERFACE.....</u>	<u>11</u>
<u>DE LA SOBRIÉTÉ.....</u>	<u>11</u>
<u>POURQUOI EMPLOYER DES STYLES.....</u>	<u>12</u>

<u>LA PRATIQUE DES STYLES (F11)</u>	<u>13</u>
<u>COMMENT ÉVITER LE FORMATAGE MANUEL</u>	<u>22</u>
<u>L'EXCEPTION DES ATTRIBUTS DE STYLE</u>	<u>24</u>
<u>UTILISEZ UN MODÈLE</u>	<u>25</u>
<u>UTILISEZ LE NAVIGATEUR (F5)</u>	<u>26</u>
<u>LES NOTES DE FIN</u>	<u>27</u>
<u>UTILISEZ UNE EXTENSION TYPOGRAPHIQUE</u>	<u>29</u>
<u>SAUTS DE LIGNE ET SAUTS DE PAGE</u>	<u>29</u>
<u>HYPERLIENS ET REPÈRES DE TEXTE</u>	<u>30</u>
<u>LES LISTES ORDONNÉES</u>	<u>30</u>
<u>LA TABLE DES MATIÈRES SUPERFLUE</u>	<u>32</u>
<u>LE DERNIER COUP D'ŒIL</u>	<u>33</u>
<u>LIBREOFFICE ET LES OBJETS</u>	<u>34</u>
<u>RÈGLES D'EMPLOI</u>	<u>34</u>
<u>VALEURS RELATIVES DANS LIBREOFFICE</u>	<u>36</u>
<u>LA PAGE DE COUVERTURE</u>	<u>38</u>
<u>LES IMAGES À UTILISER</u>	<u>39</u>
<u>TAILLE D'IMAGES ET RÉOLUTION</u>	<u>41</u>
<u>ANCRAGE ET SAUT DE PAGE</u>	<u>43</u>
<u>LES IMAGES ET LEURS OPTIONS</u>	<u>44</u>
<u>CONSEILS POUR LES TABLEAUX</u>	<u>48</u>
<u>CRÉER UN EPUB AVEC W2X</u>	<u>50</u>
<u>PRÉSENTATION DE W2X</u>	<u>50</u>
<u>LA RUBRIQUE D'AIDE DE W2X</u>	<u>52</u>
<u>LES DEUX NIVEAUX DE CONTRÔLE DE W2X</u>	<u>53</u>
<u>LA FENÊTRE DE DIALOGUE DE W2X</u>	<u>53</u>

<u>LES FONCTIONS AVANCÉES DE W2X.....</u>	<u>58</u>
<u>PRÉSENTATION DU STYLE-MAPPING.....</u>	<u>60</u>
<u>UN EXEMPLE DE STYLE-MAPPING.....</u>	<u>61</u>
<u>ANALYSE DES OPTIONS AVANCÉES.....</u>	<u>65</u>
<u>EXERCICES.....</u>	<u>73</u>
<u>A PROPOS DES EXERCICES.....</u>	<u>73</u>
<u>IMAGES ET TABLEAU.....</u>	<u>74</u>
<u>PRATIQUE DU STYLE-MAPPING.....</u>	<u>75</u>
<u>L'INCORPORATION DE POLICES, LETTRINES ET</u>	
<u>VRAIES PETITES MAJUSCULES</u>	<u>77</u>
<u>AJOUT DES LETTRINES.....</u>	<u>78</u>
<u>LES VRAIES PETITES MAJUSCULES.....</u>	<u>81</u>
<u>A PROPOS DE CET EPUB.....</u>	<u>82</u>
<u>TABLE DES MATIÈRES.....</u>	<u>84</u>

1 *multi-plateformes* est plus exact mais plus laid.

2 Word ne dispose pas de filtre d'export EPUB.

Les problèmes de conversion annulent et au-delà les gains potentiels liés à l'emploi de W2X.

3 Pour le style *corps de texte* en utilisant les listes ordonnées (cf. puces et numérotation) ainsi que pour le navigateur en utilisant les titres.

4 Le *Writer* ouvre parfaitement les fichiers html.

Si le fichier html s'affiche comme du code source (balises), cela peut provenir d'une déclaration xml mal supportée en première ligne. Supprimez-la.

5 Le *Writer*. Vous y trouverez toutes les fonctions que vous pouvez attendre d'un logiciel de premier plan :

- Correcteur orthographique, coupure de mots, auto-correction et auto-format, annuler/restaurer, compte des mots, barres d'outils contextuelles pour les fonctions (ex : texte ; tableaux ; images), hyperliens, barre d'état cliquable pour un accès rapide aux fonctions de zoom ou de page...

- Support des styles de page, de cadre, de paragraphe ou de caractères à travers les menus ou le Styliste,

- Éléments configurables comme les retraits et espaces, l'alignement et l'enchaînement du texte, palette

complète d'effets de caractères incluant la rotation, les indices et les exposants, les reliefs et les ombres ; les bordures, les tabulations...

- Outil d'édition des images permettant de les recadrer, les rogner ; ancrage de pages, paragraphes, caractères ; adaptation du texte y compris édition des contours ; possibilité d'avant plan et arrière plan ; capture ; filtres accessibles en un seul clic,

- Des outils puissants pour les documents les plus complexes : colonnes, sections, entêtes, pieds de pages, signets, tableaux (avec formules de calcul), références croisées, notes de fin et de bas de page, table des matières et index, suivi des modifications et versions,

- Des options d'export ou d'enregistrements intégrées : exportez directement vos documents au format PDF ou EPUB (avec W2X) ou enregistrez-les dans un format externe de façon systématique. Pfiou !

6 N'ayez crainte, vous ne perdrez pas le contrôle de *LibreOffice* : les commandes par boutons sont doublées par des menus (et dans certains cas triplées par des commandes clavier).

Il est aussi possible de créer facilement ses propres barres d'outils. Lisez attentivement l'aide de *checkboxbook*

(ou demandez à OpusUp).

7 *LibreOffice* distingue différents types de styles :

à savoir, les styles de paragraphes, de caractères, d'images, de numérotations et de page.

Les styles de paragraphes et de caractères concernent directement la mise en forme d'un livre.

Le style de paragraphe s'applique à tous les paragraphes de même style.

Le style de caractère ne concerne que la série sélectionnée de caractères au sein d'un seul paragraphe.

Les règles de formatage sont appliquées successivement par *LibreOffice* dans l'ordre suivant :

1- le style de paragraphe

2- le style de caractère (éventuel)

3- la mise en forme manuelle

Ainsi celui qui s'applique en dernier a toujours raison.

Les styles sont aussi classés par famille d'emploi pour que vous puissiez retrouver ce que vous cherchez.

8 Il existe aussi dans W2X une option d'export radicale qu'il suffit de cocher pour que l'EPUB ne tienne pas compte des paragraphes vides.

9 Les tabulations peuvent aussi être intégrées dans le style *contenu de tableau*.

Par défaut, elles sont interprétées par W2X comme une simple espace mais il est possible de modifier cela dans les options avancées de W2X.

10 En modifiant directement une phrase ou un paragraphe, vous perdez le contrôle ultérieur sur votre texte. Quand vous déciderez de le modifier, vous devrez tout reprendre à zéro.

Le style *Effacer le formatage* ramène le texte sélectionné au style standard et vous permet de recommencer avec une ardoise vierge.

11 Certains débutants oublient de vérifier l'indentation de la première ligne, ce qui provoque ensuite des centrages défectueux et incompris.

12 Utilisez l'excellent logiciel open source et multi-plateformes [*Sigil*](#), qui vous permettra de vérifier et modifier en mode WYSIWYG le code de l'EPUB créé avec W2X.

Depuis sa version 0.34, il dispose d'un bouton ON/OFF, spécial hypocondriaque, qui permet de désactiver l'option automatique de vérification *HTML Tidy* (pourtant excellente). Recommandé.

13 L'accès aux attributs de style se fait soit par clic droit /style, soit par la barre d'outils Formatage (faire

afficher les boutons manquants).

Nous verrons dans la partie qui traite des options avancées de W2X qu'il est possible de convertir ces attributs en éléments de style xhtml en utilisant le style-mapping.

14 Leur création est très rapide : F11 puis cliquer sur « Nouveau style à partir de la sélection ».

15 Les modifications du format de page concerneront non seulement la page en cours mais TOUT le livre. Un format de page à ces dimensions n'est évidemment pas obligatoire. Il me permet de travailler sur une moitié d'écran et de vérifier la mise en page sur ma liseuse.

Pour le modifier utilisez le menu *Format/Page* ou le *clic droit/Page*.

Le modèle joint est conçu pour des débutants. Les utilisateurs avancés pourront le perfectionner en y insérant une section, éventuellement masquée, contenant leurs styles courants (W2X gère aussi les sections).

16 Pour les titres, il convient d'utiliser leur référence (dans les repères de texte) plutôt que les titres eux-mêmes.

17 Les listes ordonnées génèrent beaucoup de code mais sont fidèlement transcrites. Elles sont parfois indispensables.

18 *LibreOffice* permet d'exporter un fichier ODT au format PDF sur simple clic.

Avant l'export, il peut être utile d'ajouter au fichier ODT une table des matières avec hyperliens pour faciliter la navigation. Cela peut être fait automatiquement avec *LibreOffice*.

19 Et dans le texte, cela donne: *This option (which only has effect for EPUB export) is used to convert large images to "full screen" images. The value of the option can be either none or a percentage. If set to a percentage and image_size is relative, an image which is wider than this percentage and has an aspect ratio of at least 3:4 is placed in a separate file.*

20 pour la sortie de la 1.1.8 stable. En attendant, il vous faut ouvrir Sigil pour la renommer *cover*

21 Exemple de conteneur svg

Code:

```
<div>  
  <svg xmlns="http://www.w3.org/2000/svg"  
  xmlns:xlink="http://www.w3.org/1999/xlink"
```

```
height="100%" preserveAspectRatio="xMidYMid  
meet" version="1.1" viewBox="0 0 600 800"  
width="100%">
```

```
<image height="800" width="600"  
xlink:href="../../Images/cover.jpeg"></image>  
</svg>  
</div>
```

22 Une image est caractérisée par :

- sa taille exprimée en points de base (ou px de base)
- ses dimensions réelles en cms ou en pouces
- sa résolution, en px par pouce (dpi)

Ces trois valeurs sont liées : il suffit de connaître la valeur de deux d'entre elles pour déterminer la valeur de la troisième :

Taille en pixels = Résolution x Dimensions réelles

Dimensions réelles = Taille en pixels / Résolution

Résolution = Taille en pixels / Dimensions réelles

23 Ref : *eBooks_optimizing_images.pdf* par Adobe.

A titre d'exemple, le PRS-505 a une définition théorique de 600 x 800. Il peut afficher des images jusqu'à 768 x 1024, mais de façon non fluide. Au-delà, il « cale » et affiche un blanc.

Compte tenu de la présence de la barre d'état, la taille

d'image affichable plein écran est exactement de :

- portrait : 600 x 767

- paysage : 800 x 567

Dit de façon moins pédante, la barre d'état prend une trentaine de pixels. Certaines liseuses classiques disposent d'un affichage optionnel de la barre d'état. Les machines à interface tactile en font l'économie. La différence entre la définition théorique et pratique est normalement prise en compte par les marges du format de document (ou de page).

24 C'est une opération de traitement d'image élémentaire. On ne compte plus les logiciels qui peuvent découper (*crop*), et mettre à l'échelle (*scale*) etc.

25 Utilisés systématiquement avec du texte, ils *hachent* le flux et peuvent créer des blancs déplaisants pour les grands écrans.

26 Si vous vous intéressez au code produit, vous pourrez noter que l'ancrage au paragraphe créera un élément xhtml de type div, alors que l'ancrage comme caractère créera un type p.

27 W2X prendra en compte la *largeur* de votre image. Regardez la pleine page sur ce guide, au besoin faites

varier H et L ; notez les mesures qui vous conviennent.

28 Elle devrait paraître fin juillet 2011 mais vous pouvez dès à présent l'utiliser sa version alpha jointe.

29 Merci Jellby !